

Carta de San Pablo a FILEMÓN

Filemón vāme cutigare, Pablo, Timoteo rāca ĩna quēnarotire

¹⁻³ ¿Ñaboati yua baba Filemón vāme cutigu? Mu ñaja quēnaro yua maigũ, yuare bajiro moagũ. Mani maigõ, Apia vāme cutigore, to yicõari, yuare bajiro moagũ, Arquipo vāme cutigare quēne adi queti muare ucaja yua. Cristore ajitirũncõari, mu ya vijũ rējarũgũrã jedirore adi queti muare ucaja yua. Muare quēnarotirã, mani jacu Diore, to yicõari, mani ujũ Jesucristore quēne, ado bajise muare sēnibosaja yua: “Quēnaro mua rāca ĩna ñarotire yirã, ĩnare ejarēmoña”, muare yisēnibosaja yua. Yu Pablo, mani maigũ, Timoteo rāca adi papera rāca muare queti ucaja yua. Masare Jesucristo ocare gotimasioğũ ñari, adoju tubibe ecoaja yu.

Filemón Cristore ĩ ajitirũnare queti

⁴⁻⁵ Mani ujũ Jesucristore, to yicõari Dios yarãre quēne quēnaro mu maisere yuare gotirũgũama masa. “Jesucristore quēnaro ajitirũncõa ñaami. To bajicõari, Dios yarã jedirore ĩamaicõari, quēnaro yami” mare ĩna yisere ajivariquēnaja yu. To bajiri, tocārãcagine Diore sēnigũ, “Filemónre quēnaro yiyuja mu”, ĩre yisēnirũgũaja yu.

⁶ Mu quēne, yuare bajiro Jesucristore ajitirũnugũ ñari, ñajediro quēnaro Dios manire ĩ yisere mu ajimasirotire yigũ, mare sēnibosarũgũaja.

7 “Īnare ĩamaicōari, quēnaro m̄ yijare, variquēnama Jesúre ajitir̄n̄r̄ã” ĩna yisere ajicōari, b̄to variquēnar̄ũḡãja ȳ quēne.

*“Onésimo v̄ãme c̄tiḡure quēnaro bocaãmiña”,
Pablo ĩyire*

8-9 Dios yar̄are quēnaro yir̄ũḡũ m̄ ñajare, ȳre quēne quēnaro m̄ yirotere sēniḡã yaja ȳ. Cristo ĩ cōacac̄ ñari, m̄ yir̄abetire rotimasiroc̄ ñaboarine, Dios yar̄are quēnaro m̄ maisere ma-sicōari, “Ȳre quēne maicōari, ȳ sēniore bajiro c̄dir̄c̄mi” yiḡ, m̄re sēniaja ȳ. Ȳ ñaja b̄c̄ Pablo. To yicōari, Cristo ĩ bajirere ȳ gotimasiose s̄ori adoju tubibe ecoaja ȳ.

10 Ado bajiro m̄re sēniaja ȳ: Quēnaro ajiya, Filemón. Onésimo m̄re moabosarimas̄ ñaboar'ire, ȳ mac̄re bajiro bajiḡure sēnibosagu yaja. Adoju tubiberiavi ñaḡ, Cristo ĩ bajirere ȳ gotimasociati s̄orine Jesucristore ajitir̄n̄c̄mi.

11 Tir̄m̄j̄ m̄re moabosarimas̄ ñaboarine quēnaro m̄re moabosabesumi. Yuc̄rema quēnaro ejar̄moḡ ñaami. To bajiri, m̄re quēne quēnaro ejar̄m̄c̄mi.

12 M̄ t̄j̄ ĩre varotiaja ȳ. ĩ ñaami b̄to ȳ maiḡ. To bajiri, quēnaro ĩre bocaãmiña.

13 Bajiḡj̄ma, ȳ r̄ca ĩ ñasere bojaboaja ȳ, “Tubiberiavij̄ ȳ ñaro ȳre ejar̄moato” yiḡ. To bajiro ĩ bajijama, s̄j̄ ñacōari, ȳre m̄ ejar̄momasibetijare, m̄re ĩ moabosaroti ũnirene, ȳj̄are ejar̄moc̄ ñaboḡmi.

14 To bajiboarine, “Pablo t̄j̄ ĩ tujasere bojaja ȳ quēne” m̄ yiroto r̄j̄oro, “Adoju tujaya Onésimo”, yir̄abeaja ȳ. To bajiri, ĩre bojaḡ ñaboarine,

m_u t_uj_u ìre varotiaja y_u. M_u t_uj_u ì tudiejasere ìacõari, “Pabl_ore ejarẽmoroc_u ñaja m_u” ìre m_u yijama, quẽnaroja.

15 M_ure rudiadicõari, yoaro me adoju ì ñarotire bojarimi Dios, m_u t_uj_u tudiejacõari, quẽnaro ì ñacõa ñarotire yig_u. “Yuc_urema Jesucristore ajitirũnugũ ñari, ì rijato beroju ì catirotire Dios ì ìsir'i ñari, õ vecaju quẽne m_u rãca quẽnaro ñacõa ñarũgũr_uc_umi” yig_u yaja y_u.

16 M_u t_uj_u ì tudiejar_o, “Y_u moarimas_u tudiejaami” ìre yig_u me, ìre ìamair_uc_uja m_u. “Jesucristore ajitirũnugũ ñari, y_u maigũ, y_u bedire bajiro bajig_u ñaami” yit_uoĩagũ, ìre ìamaima. To bajiri ìre y_u mairo rẽtoro m_uja, ìre mair_uc_uja m_u.

17 To bajiri, m_u t_uj_u ìre t_uocõagũ yaja y_u. “Pablo quẽne, y_ure bajiro Jesucristore ajitirũnugũ ñagũmi” m_u yit_uoĩajama, y_urene bocaãmigũre bajiro Onẽsimore bocaãmima.

18 Tirũm_uju rojose yir'i ì ñajama, to yicõari, no bojase m_ure vaja mor'i ì ñajama, y_ujuare vaja sẽnina. ìre vaja yibosaru yaja y_u.

19 Y_u masune adire ucaja y_u: “Onẽsimo m_ure ì vaja more ti ñajama, ìre vaja yibosar_uc_uja”, yiucaja y_u. To bajiro y_u yiboajaquẽne, ado bajise t_uoĩagũja m_u: “Pablo ì gotimasiocati s_uorine Jesucristore y_u ajitirũn_us_uocati ñajare, y_u rijato beroju y_u catirotire Dios ì ìsir'i ñaja y_u. To bajiri ì gotimasiore vaja y_ure ì sẽnijama, ìre vaja yijeomasi-bec_uja”, yit_uoĩagũja m_u.

20 To bajiri, Onẽsimo rojose m_ure ì yirere masirocõari, ìre quẽnaro m_u bocaãmijama, “Mani _uju ì bojarore bajiro yiyumi” m_ure yimasicõari, b_uto

variquẽnarucuja yu.

²¹ “‘Quẽnaro ãre bocaãmiña’ yu yiro rẽtoro quẽnaro ãre yirucami” mure yituoĩacõari, adi papera yu ucasa rãca mure sẽnija yu.

²² Gajeye ado bajise mure yaja yu: Mu tuj yu cãnirotisõa yure quẽnoyubosaya. “Diore yure mua sẽnibosarũgũrore bajirone yoaro mene adoju tubiberiavire budirucuja”, yituoĩaja yu. To bajicõari, mure ãagũ varuaja yu.

Pablo, ã rãcana quẽne ãna quẽnarotire queti

²³ Mani maigã, Epafra mure quẽnarotiami. ã quẽne, Jesucristo ã bojasere yigu ñari, adoju tubiberiaviju yu rãca ñaami.

²⁴ Gãjerã, yu rãca moarã, Marcos, Aristarco, Demas, Lucas quẽne, mure quẽnarotiamã ãna quẽne.

²⁵ Mani uj Jesucristo, quẽnase mure cõarũgũato.

To cõro ñaja.

Dios oca gotirituti
New Testament in Barasana-Eduria
(CO:bsn:Barasana-Eduria)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d